

The Department of State refers to the Embassy of Switzerland's diplomatic note of July 30, 1999, regarding employment of family members of diplomatic, consular and international organization mission personnel.

The Department is pleased to inform the Embassy that the terms and conditions under which the Government of Switzerland will permit employment of such U.S. official personnel in Switzerland are acceptable to the United States. The Department concurs in the Embassy's proposal that each government extend to eligible family members of the other government the most favorable treatment permitted under its own regulations. Thus, family members of Swiss officials in the United States may be employed under the terms and conditions applicable to countries with which the United States has concluded bilateral employment agreements. Such terms and conditions are described in the enclosure entitled Family Member Employment. The procedures for obtaining work authorization are found in

the Department's circular diplomatic note of July 7, 1998, also enclosed. The relevant regulations governing employment in the United States of family members of eligible foreign government officials may be found in volume 8 of the Code of Federal Regulations, Section 214.

Enclosures:

As Stated

Department of State,

Washington, September 10, 1999. *LPB*

This is a certified copy of
the original document.


Paula P. Riddle

September 10, 1999

FAMILY MEMBER EMPLOYMENT

Dependents of employees of the Government of Switzerland assigned to official duty in the United States will be authorized to be employed in the United States as set forth below:

1. Definitions:

“Dependents” shall mean:

- Spouses;
- Unmarried dependent children under 21 years of age;
- Unmarried dependent children under 23 years of age who are in full-time attendance as students at a post-secondary educational institution; and
- Unmarried children who are physically or mentally disabled.

“Official employees” shall mean diplomatic agents, consular officers, and members of support staffs assigned to diplomatic missions, consular offices and missions to international organizations.

2. Requests:

An official request for employment of a dependent must be made to the Office of Protocol in the Department of State. Detailed procedures regarding the application for an employment authorization document (EAD) are set forth in the Annex. After the processing of the official request, the Swiss Embassy in Washington will be informed that the dependent may accept employment.

Once in possession of the EAD, the dependent may accept any position for which an offer is received. The issuance of an EAD does not exempt the bearer from licensing, national security or professional qualifications requirements.

3. Privileges and Immunities:

Dependents who obtain employment under this agreement and who have immunity from the jurisdiction of the receiving state in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations or the Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, or any other applicable international agreement, have no immunity

from civil or administrative jurisdiction with respect to matters arising out of such employment. Such dependents are also responsible for payment of income and social security taxes on any remuneration received as a result of employment in the receiving state. Dependents continue to enjoy all other privileges and immunities to which they are entitled.



EMBASSY OF SWITZERLAND

The Embassy of Switzerland presents its compliments to the United States Department of State and refers to recent discussions between the two governments concerning the employment of family members of diplomatic, consular and international organization mission personnel in the territory of the other. As the two governments have different domestic requirements and procedures governing employment of diplomatic family members, which each government wishes to respect, the Embassy proposes that each government extend to eligible family members of the officials of the other government the most favorable treatment permitted under its own regulations and procedures. The terms and procedures under which the Government of Switzerland permits employment of U.S. family members in Switzerland are set forth in the enclosed circular note of the Federal Department of Foreign Affairs (Circ.no 25/95 dated December 6, 1995 with enclosures). An Aide-Mémoire of March 19, 1999 outlines the content of the Circular Note in English. The regulation can also be found in the Annex III of the Host Agreement between Switzerland and the World Trade Organization (WTO), which is enclosed to this note.

The Embassy requests that the Department of State inform it of the terms and procedures under which the Government of the United States will permit employment of eligible family members of Swiss government officials in the United States.

The Embassy of Switzerland avails itself of this opportunity to thank the United States Department of State for its cooperation and to renew the assurances of its highest consideration.

Washington, D.C., July 30, 1999

United States Department of State
Washington, D.C.





DÉPARTEMENT FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

1

p.B.22.14.

Circ. no 25/95**Accès au marché suisse du travail pour les conjoints et enfants**

Le Département fédéral des affaires étrangères présente ses compliments aux Missions diplomatiques et a l'honneur de leur communiquer ce qui suit au sujet de l'accès au marché suisse du travail :

I. Généralités

Un nouveau régime facilitant l'exercice d'une activité lucrative par les personnes désignées ci-après est entré en vigueur le 1er novembre 1995 suite à la décision du Conseil fédéral de modifier l'Ordonnance limitant le nombre des étrangers (OLE). Désormais, les **conjoints** des membres des missions diplomatiques, des missions permanentes, des postes consulaires et des fonctionnaires internationaux (cf. chiffre IV), ainsi que les **enfants célibataires** de ces personnes, qui sont entrés en Suisse **au titre du regroupement familial avant l'âge de 21 ans** (cf. chiffre IV), ont accès au marché suisse du travail, pourvu qu'ils résident en Suisse et fassent ménage commun avec le titulaire principal. A cet effet, un permis spécial, appelé **permis CI**, leur sera délivré par l'autorité compétente sur simple présentation d'un contrat de travail ou proposition de contrat ou encore sur déclaration de vouloir exercer une activité indépendante. La procédure est décrite ci-dessous, ainsi que dans un vade-mecum annexé à la présente note.

II. Attestation

Il a été prévu de remettre aux conjoints et enfants mentionnés sous chiffre IV une **attestation** (cf. modèle annexé) afin de faciliter leurs démarches auprès des employeurs lorsqu'ils cherchent un emploi.

Ce document, intitulé "Attestation relative à l'octroi d'une autorisation de séjour avec activité lucrative "Permis CI" ", atteste que ces personnes ne seront pas soumises :

- au contingentement de la main-d'oeuvre étrangère,
- au principe des zones prioritaires de recrutement,
- aux prescriptions relatives au marché du travail, c.-à-d.
 - au principe de la priorité des travailleurs résidents et
 - au contrôle préalable des conditions de rémunération et de travail.

Aux Missions diplomatiques

L'attestation demeurera en possession de son titulaire. Elle aura la même durée de validité que la carte de légitimation du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) ou, si le titulaire bénéficie déjà du permis Ci, la même durée de validité que la carte de légitimation du titulaire principal. Elle sera renouvelée par le DFAE en même temps que ladite carte de légitimation si cette dernière est détenue par son titulaire.

L'attestation est un document émanant de l'office cantonal des étrangers, qui est remis sur demande écrite par l'organe qui a délivré la carte de légitimation, respectivement, par la Mission permanente de la Suisse, à Genève ou par le Protocole du DFAE, à Berne.

III. Permis Ci

Sur simple présentation d'un contrat de travail ou d'une proposition de contrat de travail ou encore sur déclaration de vouloir exercer une activité indépendante avec description de cette dernière, les conjoints et les enfants, mentionnés sous chiffre IV, recevront, en échange de leur carte de légitimation du DFAE, un livret pour étrangers Ci contenant l'autorisation de séjour avec activité lucrative, appelé **permis Ci**.

1) Les titulaires du permis Ci ne sont pas soumis :

- au contingentement de la main-d'oeuvre étrangère,
- au principe des zones prioritaires de recrutement,
- aux prescriptions relatives au marché du travail, c.-à-d.
 - au principe de la priorité des travailleurs résidents et
 - au contrôle préalable des conditions de rémunération et de travail.

2) Le permis Ci est délivré par l'office cantonal des étrangers du canton de résidence. Une liste des offices est annexée à la présente note. Les titulaires du permis Ci doivent acquitter les taxes conformément à l'Ordonnance fédérale du 20 mai 1987 sur les taxes perçues en application de la Loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers.

3) Le permis Ci est délivré pour une activité **salariée** (à plein temps ou à temps partiel) ou pour une activité **indépendante**. L'activité indépendante ne peut être effectivement exercée que si le titulaire du permis Ci a obtenu des autorités compétentes les autorisations nécessaires l'habilitant à l'exercice de la profession ou de l'activité en question (par exemple, police du commerce ou police sanitaire).

Le permis Ci est établi pour la durée du contrat ou de l'activité indépendante, mais au maximum pour deux ans. A son échéance, il doit être présenté à l'office cantonal des étrangers à des fins de contrôle en vue de son renouvellement. Lors des changements de place ou de profession en cours de validité du permis Ci, son titulaire devra le présenter au préalable à l'office cantonal des étrangers afin qu'il procède à sa modification.

- 4) Le permis Ci a une validité territoriale limitée au territoire du canton qui l'a délivré. Si le travail s'exerce dans un canton autre que celui qui a délivré le permis Ci (soit le canton de résidence), la personne concernée doit requérir au préalable l'assentiment du canton de travail.
- 5) Les conjoints et les enfants mentionnés sous chiffre IV peuvent bénéficier d'un permis Ci aussi longtemps que le titulaire principal exerce ses fonctions officielles. Ils peuvent être titulaires d'un permis Ci tant qu'ils exercent une activité lucrative ou, en cas de perte d'emploi, pour le temps qu'ils peuvent percevoir des prestations de l'assurance-chômage. Le permis Ci devient, en tous les cas, caduc lorsque le titulaire principal perd le droit à la carte de légitimation du DFAE.

IV. Titulaires du permis Ci

Peuvent être titulaires d'un permis Ci :

- **les conjoints des membres des missions permanentes¹ à Genève** (personnel diplomatique, personnel administratif et technique, personnel de service);
- **les conjoints des membres des missions diplomatiques à Berne** (personnel diplomatique, personnel administratif et technique, personnel de service);
- **les conjoints des membres des postes consulaires en Suisse** (fonctionnaires consulaires, employés consulaires, personnel de service);
- **les conjoints des fonctionnaires internationaux** des organisations internationales (membres de la haute direction, hauts fonctionnaires et autres fonctionnaires); et
- **les enfants** des titulaires principaux appartenant aux catégories ci-dessus et entrés en Suisse au titre du regroupement familial.

Par enfants entrés en Suisse au titre du **regroupement familial**, il y a lieu d'entendre les **enfants célibataires, entrés en Suisse avant l'âge de 21 ans, à charge et faisant ménage commun avec le titulaire principal.**

Ces enfants bénéficient de l'accès au marché suisse du travail même s'ils prennent un emploi **après l'âge de 21 ans.**

Remarques :

- Les enfants autorisés à rejoindre leurs parents entre 21 ans et 25 ans et mis au bénéfice d'une carte de légitimation du DFAE sont soumis à la

¹ Sont réputées "missions permanentes" les missions permanentes auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales, les missions permanentes auprès de l'Organisation mondiale du commerce, les représentations permanentes auprès de la Conférence du désarmement, les délégations permanentes d'organisations internationales auprès des organisations internationales, les bureaux d'observateurs et assimilés, ainsi que les missions spéciales à Genève.

réglementation ordinaire régissant l'exercice d'une activité lucrative par des étrangers en Suisse, s'ils désirent en exercer une.

- Les conjoints des fonctionnaires internationaux et leurs enfants mis au bénéfice d'une carte de légitimation du DFAE avant l'âge de 21 ans qui résident en France auront l'avantage d'être traités, en ce qui concerne l'accès au marché du travail, comme des frontaliers. Ils continueront d'être soumis au régime ordinaire de l'autorisation frontalière, et cela sans égard à leur nationalité, mais pour autant que le pays limitrophe leur reconnaisse le droit de séjour sur son territoire. L'autorisation frontalière peut être accordée sur demande de l'employeur par l'autorité cantonale compétente qui examinera au préalable si les conditions à cet effet sont remplies c.-à-d. droit de séjour dans le pays limitrophe, prescription du marché du travail (priorité des travailleurs résidents et contrôle préalable des conditions de travail et de rémunération).

V. Privilèges et immunités

Il faut, pour être titulaire d'un permis Ci, rendre la carte de légitimation du DFAE. Néanmoins, le titulaire du permis Ci reste au bénéfice de l'ensemble des privilèges et immunités auxquels il a droit en qualité de membre de famille, sauf en ce qui concerne l'activité lucrative. Ces privilèges et immunités sont attestés par un feuillet attaché au permis Ci. Sur le feuillet, il est également indiqué que le titulaire du permis Ci - s'il a habituellement le statut diplomatique, ne jouit pas de l'immunité de juridiction civile et administrative en cas d'action liée à son activité lucrative, - est soumis à l'impôt sur le revenu pour ce qui a trait à cette activité lucrative et - est assujéti à la sécurité sociale en Suisse en ce qui concerne cette activité lucrative.

Si le titulaire du permis Ci n'exerce plus d'activité lucrative et ne peut plus bénéficier de prestations de l'assurance-chômage, il rendra le permis Ci à l'office cantonal des étrangers compétent. La carte de légitimation du DFAE lui sera restituée s'il est toujours au bénéfice d'un tel droit.

Le Département prie les Missions diplomatiques d'informer de ce qui précède les postes consulaires.

Le Département saisit cette occasion pour renouveler aux Missions diplomatiques l'assurance de sa haute considération.

Berne, le 6 décembre 1995

Annexes : - attestation (en français et en allemand)

- vade-mecum sur la procédure et demande d'attestation
- liste des offices cantonaux des étrangers



REPUBLIQUE ET CANTON DE GENEVE
Département de justice et police et des transports
OFFICE CANTONAL DE LA POPULATION
Service des étrangers
12, bd de Saint-Georges - tél. (022) 327 40 38

5

**Attestation
relative à l'octroi d'une autorisation de séjour avec activité lucrative
< < Permis Ci > >**

Le titulaire de cette attestation, détenteur d'une carte de légitimation du Département Fédéral des Affaires Etrangères (DFAE) ou d'un permis Ci,

M., Mme, Mlle
né(e) le nationalité
carte DFAE no. valable du au

peut, selon la procédure mentionnée ci-dessous, exercer, à plein temps ou à temps partiel, une activité salariée ou une activité indépendante sans être soumis aux mesures de limitation de la main-d'oeuvre étrangère.

Il n'est pas assujéti au contingentement, à la priorité dans le recrutement ainsi qu'aux prescriptions relatives au marché du travail, à savoir le principe de la priorité des travailleurs résidents et le contrôle préalable des conditions de rémunération et de travail.

1. Le titulaire de la présente attestation obtiendra automatiquement et sans délai de l'autorité soussignée, sans autre formalité que la présentation de sa part d'un contrat de travail ou d'une proposition de contrat, un livret pour étrangers Ci contenant l'autorisation de séjour avec activité lucrative (permis Ci).
2. Le titulaire de la présente attestation qui entend exercer une activité indépendante obtiendra automatiquement et sans délai de l'autorité soussignée, sans autre formalité qu'une simple déclaration écrite de sa part, un livret pour étrangers Ci contenant l'autorisation de séjour avec activité lucrative. Cette autorisation lui permettra de requérir des autorités compétentes les autorisations de la police du commerce et de la police sanitaire, ou toute autre autorisation l'habilitant à exercer la profession ou l'activité en question.
3. Au cas où le titulaire de la présente attestation exercerait son activité dans un canton autre que celui de sa résidence, l'autorité de police des étrangers du canton où s'exercera l'activité donnera son assentiment sans requérir l'avis des autorités de l'emploi.
4. En cas de changement de place ou de profession, le travailleur salarié ou indépendant en informera au préalable l'autorité de police des étrangers du canton de résidence qui lui délivrera un nouveau permis Ci. Si l'activité est exercée dans un canton autre que celui de résidence, l'autorité de police des étrangers du canton où s'exercera l'activité donnera au préalable son assentiment sans requérir l'avis des autorités de l'emploi.
5. Dans le cas d'une activité dépendante, le titulaire pourra commencer à travailler immédiatement après avoir effectué la démarche nécessaire pour obtenir le permis Ci auprès de l'autorité cantonale de police des étrangers compétente.
6. La présente attestation n'est valable qu'accompagnée de la carte de légitimation correspondante ou d'un livret pour étrangers Ci en cours de validité.

(Signature et sceau de l'OCP)

(Date et timbre du DFAE)

F. Goetz
directeur



Fremdenpolizei

Predigergasse 5
Postfach
3000 Bern 7
Telefon 031 321 21 21
Telefax 031 321 53 81



Stadt Bern
Polizeidirektion

6

**BESTÄTIGUNG BETREFFEND DIE ERTEILUNG EINER AUFENTHALTSBEWILLIGUNG
MIT ERWERBSTÄTIGKEIT "AUSLÄNDERAUSWEIS CI"**

für

Herr/Frau:

geboren am: Nationalität:

Legitimationskarte EDA Nr. gültig vom bis

Der Inhaber dieser Bestätigung besitzt eine Legitimationskarte des Eidgenössischen Departements für auswärtige Angelegenheiten (EDA) oder einen Ausländerausweis Ci. Er kann unter Einhaltung des nachstehenden Verfahrens eine selbständige oder unselbständige Teilzeit- oder Vollzeitbeschäftigung ausüben, ohne den Begrenzungsmaßnahmen für ausländische Arbeitnehmer unterstellt zu sein.

Die Bestimmungen über die Höchstzahlen und über die Rekrutierungspriorität sowie die arbeitsmarktlichen Vorschriften, wie der Vorrang der inländischen Arbeitskräfte oder die vorgängige Kontrolle der Lohn- und der Arbeitsbedingungen, sind nicht anwendbar.

1. Der Inhaber dieser Bestätigung erhält gegen Vorweisung eines Arbeitsvertrages oder einer Vertragsofferte automatisch, ohne Verzögerungen und ohne weitere Formalitäten von der unterzeichnenden Behörde einen Ausländerausweis Ci, der die Aufenthaltsbewilligung mit Erwerbstätigkeit enthält.
2. Wird die Ausübung einer selbständigen Erwerbstätigkeit beabsichtigt, erhält der Inhaber dieser Bestätigung von der unterzeichnenden Behörde bei Einreichung einer entsprechenden Erklärung automatisch, ohne Verzögerung und ohne weitere Formalitäten einen Ausländerausweis Ci, der die Aufenthaltsbewilligung mit Erwerbstätigkeit enthält. Dieser Ausweis ermöglicht es, bei den zuständigen Behörden die für die Ausübung der vorgesehenen Tätigkeit notwendigen gewerbepolizeilichen, gesundheitspolizeilichen oder anderen Bewilligungen zu beantragen.
3. Erfolgt die Erwerbstätigkeit nicht im Aufenthaltskanton, erteilt die Fremdenpolizei des Kantons, in dem die Erwerbstätigkeit ausgeübt wird, das Einverständnis ohne vorher die Stellungnahme der Arbeitsmarktbehörden einzuholen.
4. Vor einem Stellen- oder Berufswechsel muss der Arbeitnehmer oder der selbständig Erwerbstätige die Fremdenpolizei des Aufenthaltskantons benachrichtigen. Er erhält danach einen neuen Ausländerausweis Ci. Soll die neue Erwerbstätigkeit nicht im Aufenthaltskanton erfolgen, erteilt die Fremdenpolizeibehörde desjenigen Kantons das Einverständnis, in dem die Erwerbstätigkeit ausgeübt wird. Eine Stellungnahme der Arbeitsmarktbehörden wird dabei nicht eingeholt.
5. Nach der Einreichung eines Gesuchs um Erteilung eines Ausländerausweises Ci bei der zuständigen kantonalen Fremdenpolizeibehörde kann im Fall einer unselbständigen Erwerbstätigkeit sofort die Arbeitsaufnahme erfolgen.
6. Die vorliegende Bestätigung ist nur zusammen mit der gültigen Legitimationskarte (EDA) oder einem gültigen Ausländerausweis Ci der obgenannten Person gültig.

FREMDENPOLIZEI DER STADT BERN

(Datum und Stempel des EDA)

ACCES AU MARCHÉ SUISSE DU TRAVAIL - PERMIS CI**VADE - MECUM**

Les conjoints et enfants ayant accès au marché suisse du travail (voir chiffre IV de la note circulaire no 25/95 du 6 décembre 1995) doivent suivre la procédure suivante :

1. Demander par écrit, au moyen de la formule ci-jointe, à l'autorité qui a délivré la carte de légitimation, à savoir le Protocole à Berne (pour le personnel des ambassades et consulats) ou la Mission permanente de la Suisse à Genève (pour le personnel des organisations internationales et des missions) une attestation "Permis Ci".
(N.B. : pour accélérer la procédure, il est souhaitable que les organisations internationales et missions permanentes groupent les demandes de leurs membres en un seul envoi contenant la liste des personnes souhaitant l'attestation.)

2. Cette attestation porte l'en-tête du canton de résidence.

3. En cas d'activité salariée :

- a) Présenter à l'employeur éventuel, avec la carte de légitimation, cette attestation en vue de l'octroi d'un permis de travail Ci;
- b) Se rendre auprès de l'autorité cantonale du lieu de résidence (liste en annexe) avec :
 - contrat de travail ou promesse d'engagement
 - attestation Ci
 - carte de légitimation

4. En cas d'activité indépendante :

- Se rendre auprès de l'autorité cantonale du lieu de résidence (liste en annexe) avec :
- description de l'activité indépendante envisagée
 - attestation Ci
 - carte de légitimation

5. Une autorisation de travail provisoire sera délivrée et la carte de légitimation sera ultérieurement échangée contre un permis Ci. L'attestation reste en possession du titulaire.

6. En cas de fin d'activité lucrative ou lors de l'extinction du droit à la carte de légitimation, rendre le permis Ci à l'autorité cantonale compétente. Le cas échéant, la carte de légitimation sera restituée par l'autorité compétente du DFAE.

**CE VADE-MECUM NE REMPLACE PAS LA NOTE VERBALE DU 6-DECEMBRE 1995,
QUI SEULE DONNE TOUTES LES INFORMATIONS UTILES.**

19 March 1999

Aide - Mémoire

Access to the Swiss job market for spouses and children

I. General remarks

A new regulation allowing the above persons to exercise a gainful activity in Switzerland came into effect on 1 November 1995 as a result of a decision by the Swiss government to amend the ordinance limiting the number of foreigners [in Switzerland] (OLE/BVO/OLS). Henceforth, permission to work in Switzerland is granted to the **spouses** of international civil servants and to those of members of diplomatic missions, of consular posts and of permanent missions, as well as to **their unmarried children who enter Switzerland before the age of 21 to be reunited with their families** (cf. item IV below), providing they live in Switzerland and in the same household as the person whose status in Switzerland entitles them to this privilege, hereafter referred to as the principal permit holder. They are issued with a special permit, called the **Ci Permit**, by the competent authority on simple request, on the presentation of a work contract or of an offer of a contract, or on the declaration of intent to pursue an independent activity. The procedure is described below:

II. Attestation

The aim of the new regulation is to give spouses and children of those persons mentioned under item IV below an attestation to simplify the procedure of applying for a job. This document, which is called: "Attestation relative à l'octroi d'une autorisation de séjour avec activité lucrative "Permis Ci"" ["Attestation relative to the granting of a permit to reside and work (in Switzerland), "Ci Permit""], affirms that the persons concerned will not be subject to the stipulations set out under item III 1 below.

The holder of the attestation keeps it in his or her possession. It remains valid for the period of validity of the legitimization card issued by the Federal Department of Foreign Affairs (DFA) or, if the person concerned already holds a Ci Permit, until the legitimization card of the principal permit holder expires. It will be renewed by the DFA at the same time as the said legitimization card, if the latter is in its holder's possession (cf. item III below).

The attestation is issued by the cantonal office for foreigners and is given on written request by the body which issues the legitimization card, i.e. by the Permanent Mission of Switzerland in Geneva (for spouses and children of members of the permanent missions in Geneva and of international civil servants), or by the Protocol Section of the DFA in Berne (for the spouses and children of members of diplomatic and consular missions).

III. Ci Permit

On presentation of a work contract, a job offer or a declaration of intent to exercise an independent activity (including a description of this activity), spouses and children mentioned under item IV below, receive in exchange for their legitimization card an official record book [livret pour étrangers Ci], called the **Ci Permit**, allowing them to live and work in Switzerland.

1. Holders of the Ci Permit are not subject to:

- quotas applying to foreign workers;
- the principle of setting priority areas for employment,
- stipulations c to d concerning the job market.
 - the principle of priority to resident workers, and
 - preliminary checks on conditions of work and compensation.

1. The Ci Permit is issued by the cantonal office for foreigners in the holder's canton of residence. Ci Permit holders must pay the due charges in compliance with the federal ordinance of 20 May 1987 on charges which arise in application of the federal law on the residence and establishment of foreigners.
2. The Ci Permit is issued for an activity for which a **salary** is paid (either full or part time), or for an independent activity. The **independent** activity can only be exercised if the Ci Permit holder has obtained the necessary authorisations to exercise the profession or the activity in question from the relevant authorities, for example, the commerce or health authorities. The Ci Permit is issued for the duration of the contract or of the independent activity, but for a maximum of two years. Upon expiry, it must be presented to the cantonal office for foreigners for checking before it can be renewed. In the case of change of job or of profession during the period of validity of the Ci Permit, the holder must present his or her permit beforehand to the cantonal office for foreigners in order to have the necessary amendments made.
3. The validity of the Ci Permit is limited to the canton in which it is issued. If the holder's place of employment is in a different canton to the one in which it is issued (i.e. the canton in which the holder lives), the person concerned must request the approval of the canton in which they work.
4. Spouses and children mentioned under item IV may hold a Ci Permit for as long as the principal permit holder carries out his or her official function. They may be holders of a Ci Permit as long as they exercise a gainful activity or in the case of loss of employment, for the time during which they are entitled to receive an unemployment benefit. The Ci Permit lapses when the principal permit holder loses the right to hold the legitimization card.

Remarks:

Children between the ages of 21 and 25 who are authorised to join their families and who hold the DFA legitimization card are subject to the ordinary regulations governing

the exercise of a gainful activity by foreign nationals in Switzerland, if they wish to exercise one.

IV. Ci Permit holders

The following persons are eligible to hold a Ci Permit:

- **spouses of members of permanent missions*** in Geneva (diplomatic, administrative, technical and service personnel);
- **spouses of members of diplomatic missions** in Berne (diplomatic, administrative, technical and service personnel);
- **spouses of members of consular posts in Switzerland** (consular officials and consular employees, service personnel);
- **spouses of international civil servants** employed at the international organisations (members of top management, high-ranking and other civil servants); and
- **the children** of principal permit holders belonging to the above categories who entered Switzerland in order to be reunited with their families.

Children entering Switzerland to join their families are understood to be unmarried, to have arrived in Switzerland before reaching the age of 21, to be dependent on and to live in the same household as the principal permit holder. These children have access to the Swiss job market even if they take up employment after the age of 21.

V. Privileges and immunities

The DFA legitimisation card must be surrendered in order to obtain a Ci Permit. Nevertheless, the Ci Permit holder retains all privileges and immunities to which he or she is entitled as a family member, excepting those concerning the exercise of gainful activities. These privileges and immunities are attested by a page attached to the Ci Permit. It is also indicated on this page that the Ci Permit holder:

- does not enjoy immunity from civil and administrative jurisdiction - if they usually hold diplomatic status - in cases linked to their gainful activity;
- is subject to taxation on the revenue which is derived from this gainful activity;
- is liable to social security contributions in Switzerland in relation to this gainful activity.

If the holder of the Ci Permit no longer exercises a gainful activity and can no longer claim unemployment benefit, they surrender the Ci Permit to the relevant cantonal office for foreigners. The DFA legitimisation card will be returned if they are still entitled to one.

*) "Permanent missions" include the permanent missions to the United Nations Office and to other international organisations, the permanent missions to the World Trade Organisation, the permanent representations to the Disarmament Conference, the permanent delegations of the international organisations to the international organisations, the observer offices and other offices attached to them, as well as the special missions in Geneva.

WT/GC/1
Page 32

8

ANNEX III

INFORMATION NOTEACCESS TO THE LABOUR MARKET

1. The spouses of international officials and of members of permanent missions shall have access to the labour market, provided they reside in Switzerland under the same roof as the principal beneficiary of the carte de légitimation. Furthermore, the children of international officials and members of permanent missions who entered Switzerland on the ground of family reunification before the age of 21 and reside in Switzerland under the same roof as the principal beneficiary, shall likewise enjoy such access to the labour market, even if they take up employment after the age of 21. This access is understood as referring to full-time or part-time salaried activity as well as self-employed activity.
2. The spouse and children within the meaning of paragraph 1 shall obtain, on request, a certificate from the competent authority certifying to the employer who employs them that they will receive a special permit (permis Ci) granting them the same rights to engage in gainful activity as those granted to holders of an "Autorisation d'établissement" residence permit (permis C), subject to compliance by them with the administrative procedures required by law. Such persons will therefore not be subject, on that account, to the application of quotas, priority of recruitment and other regulations governing the labour market (priority recruitment of resident workers and prior check on pay and working conditions). The certificate, which will remain in the possession of the beneficiary, will be valid for the same duration as the carte de légitimation and will be renewed at the same time as the latter if it is held by the beneficiary, or for the duration of validity of the principal beneficiary's carte de légitimation if, on the expiry of the certificate, the person concerned holds a permis Ci (residence with gainful activity). The certificate will be issued either by the Canton of Geneva or by the Canton of Vaud, according to the beneficiary's choice, and will be exchanged at the beneficiary's request stating reasons.
3. The spouse and children within the meaning of paragraph 1 shall receive, in exchange for their carte de légitimation, and for the duration of the employment of the principal beneficiary, a special permit (permis Ci) either simply on presentation of their copy of an employment contract or a proposal of such a contract, or if they declare their intention to engage in self-employed activity. Self-employed activity can only be engaged in if the holder of the permis Ci has obtained the necessary authorization allowing him to engage in the profession or activity concerned from the competent authorities (for example, trade or health inspection authority). In the case of a dependent gainful activity, the beneficiary may begin working immediately after having submitted the necessary application to the cantonal police des étrangers concerned in order to obtain the permis Ci.
4. In the case of employment for an unspecified period or self-employed activity, the permis Ci must be presented for inspection and renewal every two years. In the event of a change in employment or activity during the period of validity of the permis Ci, the holder must first present it to the competent authority for amendment (every employer is subject to a duty of care requiring him to ensure that a foreigner is authorized to occupy the post offered).
5. Holders of the permis Ci may, if they lose their employment and the principal beneficiary remains in Switzerland, keep the permit and request its extension for the time necessary to benefit, where appropriate, from the unemployment insurance scheme (benefits and obligations) to which they are entitled because of the contributions they have paid.

9
WT/GC/1
Page 33

6. The canton of residence issues the residence permit (Permis Ci). This permit is valid for the entire territory of the canton which issued it. If the workplace is in a canton other than that which issued the permit (canton of residence), the person concerned must first request the consent of the canton in which he or she will be working. The cantons of Geneva and Vaud have declared that they are willing to grant such consent without further formalities. Temporary residence and gainful activity in a canton other than the one which issued the permit do not require a prior declaration provided that the focus of activity is not transferred.

7. Children admitted after the age of 21 on the ground of the family reunification and granted a carte de légitimation of the Federal Department of Foreign Affairs will be subject to the ordinary regulations governing the exercise of gainful activity by foreigners in Switzerland, if they desire to engage in any such activity.

8. Spouses of international officials and their children who are granted a carte de légitimation by the Federal Department of Foreign Affairs before the age of 21 and who reside in France will have the advantage of being treated, for the purposes of access to the labour market, as frontier workers. They will be subject to the ordinary regime of frontier-workers authorization regardless of their nationality, to the extent that France grants them the right of residence on its territory.

9. The holder of the permis Ci will continue to enjoy all the privileges and immunities to which he or she is entitled as family member of an "international", except in so far as the gainful activity is concerned. These privileges and immunities will be specified in a certificate attached to the permis Ci. If the holder of the permis Ci ceases to engage in gainful activity and is not receiving unemployment insurance benefits, he shall return the permit to the competent authority, which will return to him his carte de légitimation which guarantees him the benefit, at all times, of the privileges and immunities. He may however keep the "certificate" in order to benefit from the facilities for access to the labour market to which he is entitled as a family member of an "international", within the meaning of paragraph 1.

10. Income from a dependent gainful activity exercised by holders of a permis Ci will continue to be subject to taxation at source.

WT/GC/1
Page 34

10

Office cantonal de la population
Canton de GenèveSample certificate

Certificate
concerning the grant of a residence permit with gainful activity
"Permis Ci"

The holder of this certificate, who holds an identity card (carte de légitimation) of the Federal Department of Foreign Affairs (DFAE),

Mr., Mrs., Miss

Date of birth nationality

DFAE card number valid from to

may, in accordance with the undermentioned procedure, engage in full time or part-time salaried or self-employed activity without being subject to the foreign labour restrictions.

He/she is not subject to the application of quotas, priority of recruitment and regulations concerning the labour market, namely the principle of priority for resident workers and prior checking of pay and working conditions.

1. The beneficiary of this certificate will obtain automatically and without delay from the undersigned authority, without any formality save the presentation by him/her of a contract of employment or a proposal for such a contract, a "Ci" record book for foreigners containing a permit to reside and engage in gainful activity (Permis Ci).
2. The beneficiary of this certificate who intends to engage in self-employed activity, will obtain automatically and without delay from the undersigned authority, without any formality save a simple written declaration on his/her part, a "Ci" record book for foreigners containing authorization to reside and engage in gainful activity. This authorization will allow him/her to apply to the competent authorities for the trade or health inspection authority permits or any permit qualifying him/her to exercise the profession or activity concerned.
3. In cases where the beneficiary of this certificate intends to exercise his/her activity in a canton other than his/her canton of residence, the police des étrangers of the canton where he/she is to exercise the activity will give its consent without reference to the employment authorities.
4. Prior to any change of employment or profession, the salaried or self-employed worker must inform the police des étrangers of the canton of residence, which will issue him/her with a new permis "Ci". If the activity is exercised in a canton other than his/her canton of residence, the police des étrangers of the canton where the activity will be exercised will give its consent without reference to the employment authorities.
5. In the case of a dependent gainful activity, the beneficiary may begin working immediately after having submitted the necessary application to the cantonal police des étrangers concerned in order to obtain the permis "Ci".
6. This certificate is valid only if accompanied by the corresponding carte de légitimation or a valid "Ci" record book for foreigners.

(Signature and stamp of the Office)

Stamp of the Permanent Mission (possibly on the reverse)